



## CONTENIDO

- Artículo principal.
- « Le Regard crétois/ La mirada cretense », nº50, diciembre de 2023.
- Asamblea General Mundial de la SIANK, Nueva York, 14 de octubre de 2023.
- Congreso en Tesalónica, 25-26 de noviembre de 2023.
- Eventos por país.
- Próximas actividades.
- In memoriam
- SIANK: Contacto

## ARTÍCULO PRINCIPAL

La celebración del 35 aniversario de la fundación de la SIANK y de los 140 años del nacimiento de Nikos Kazantzakis incluyó varios eventos: dos congresos en Atenas y en Tesalónica, el concurso internacional para estudiantes de Educación Secundaria, el encuentro en Heraklion el pasado agosto, la Asamblea General Mundial en Nueva York, conferencias y jornadas por todo el mundo, clubes de lectura, etc. Los presentaremos a todos en el presente número de «Synthesis» continuando también en el próximo. La Asamblea General Mundial tomó una decisión importante: el traslado de la sede de SIANK de Ginebra a Heraklion, Creta, la ciudad natal de nuestro autor. Eligió un nuevo Comité Coordinador y otorgó distinciones. Por último, fijó prioridades para los próximos tres años.

A continuación, encontrará la ampliación de estos puntos, comenzando por la revista anual «Le Regard crétois / Η Κρητική Ματιά» (edición aniversario).

Queremos agradecer cordialmente a nuestros miembros, simpatizantes, autoridades, organizaciones públicas y privadas, docentes y artistas que participaron o apoyaron estos eventos tan exitosos a lo largo de este excepcional año.



LE REGARD CRETOIS, Η ΚΡΗΤΙΚΗ ΜΑΤΙΑ,  
THE CRETAN GLANCE, LA MIRADA CRETENSE

Índice del número 50 – diciembre 2023

## Textos de Nikos Kazantzakis

- Selección inédita.

## Estudios e investigaciones

- René Bouchet (París) : « El camino en las novelas de Nikos Kazantzakis» (en francés).
- William Bedell Stanford (Dublín): «“El Ulises” de Joyce y la Odisea de Kazantzakis» (en griego).
- Emanuela Giannoulidou (Melbourne): «El tercer bando» de la Guerra Civil en “Hermanos Enemigos” de Nikos Kazantzakis y en «A sangre y fuego. Héroes, bestias y Mártires de España» de Manuel Chaves Nogales (en inglés).
- Angela Gentile (Buenos Aires): «El mismo cielo» (en español).

## Libros

### Reseñas en griego

- Katerina Zografistou (Heraklio, Creta) : «Elevación, la novela inédita de Nikos Kazantzakis»
- Nikos Chryssos (Atenas): «Kazantzakis-Sipriot, Conversaciones».

### Estudios, traducciones

La revista circula también en formato digital. Puede consultar en el siguiente enlace <http://amis-kazantzaki.gr/leregardcretois> o comunicarse al email [le.regard.cretois.siank@gmail.com](mailto:le.regard.cretois.siank@gmail.com).

## ASAMBLEA GENERAL MUNDIAL

De acuerdo al estatuto, se realiza cada tres años. Las Asambleas anteriores se celebraron en Suiza, Francia, Grecia, Marruecos, Chipre, Egipto, Uruguay, Australia, China y Canadá. La última tuvo lugar en Nueva York, a través de zoom, el 14 de octubre de 2023.

Participaron numerosos miembros de la Sociedad residentes en los siguientes países: Albania, Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Burkina Faso, Canadá, China, Costa Rica, España, Estados Unidos de América, Francia, Grecia, Italia, Kazajistán, Kirguistán, Noruega, República Checa, Reino Unido, Rusia, Suiza, Túnez y Uruguay. Los miembros votaron el informe financiero y las numerosas acciones que se organizaron en los últimos tres años, así como el traslado de la sede. El sr. Ioannis Chrysoulakis, Secretario General del Helenismo en el Extranjero y Diplomacia Pública y Manolis Velivasakis, miembro del Comité Coordinador y responsable de la Sección de Florida tomaron la palabra destacando la importancia del alcance mundial de la obra y el pensamiento del gran Cretense

y felicitando el 35 aniversario de la SIANK y nuestras acciones.

### **Traslado de la sede de la SIANK**

El presidente Giorgos Stasinakis propuso el traslado de la sede de la SIANK de Ginebra a Heraklion, Creta, por los siguientes motivos: Todo el archivo de SIANK ya se encuentra allí en la oficina de la Sección Grecia donde avanza su digitalización; mencionó también que razones de salud no le permiten ejercer plenamente sus funciones; era natural que la SIANK estuviera ubicada en la ciudad natal de nuestro autor. Se redactó un nuevo estatuto, de conformidad con la legislación griega. Hasta ahora funcionaba bajo la ley suiza. Una vez que se reconozca por el tribunal competente, se realizará una Asamblea General Mundial, para formar un órgano y votar la nueva autoridad ejecutiva, es decir, una «Junta Directiva». Tanto el Comité Coordinador como las Secciones continuarán funcionando como antes. También se seguirán publicando «Synthesis» y «Le Regard crétois / Η Κρητική ματιά».

### **Elección del nuevo Comité Coordinador**

Está integrado por: Elena Avramidou, profesora de Filosofía, Universidad Internacional de Shangai, China; Vassilis Adrachtas, Βασίλης Αδραχτάς, profesor, Departamento de Religión, Universidad de Sídney, Australia; Nikos Alexiou, profesor de Sociología en el Queens College, Nueva York, Estados Unidos de América; Marios Antoníou, contador, Nicosia, Chipre; Manolis Velivasakis, ingeniero civil, ex presidente del Consejo Mundial de Cretenses, Florida, Estados Unidos de América. Dagmar Bouskova, abogado, Praga, República Checa; José Antonio Costa Ideias, profesor, Departamento de Filología y traductor literario, Universidad de Lisboa, Portugal; Theodora Giannitsi, directora del Centro de Cultura Griega, Moscú, Rusia; Pantelis Goularas, escritor, Dublín, Irlanda; Florencia Gutiérrez, profesora de literatura, Canelones, Uruguay; Matina Demeli, educadora y periodista, Nueva York, Estados Unidos de América; Aikaterini Dimitriou, artista y pintora, Ottawa, Canadá. Manolis Zacharioudakis, presidente de la administración local de Heraklio de la Unión Internacional de Policía, Heraklio, Creta, Grecia; Katerina Zografistou, profesora de lengua y literatura francesa, Doctora por la Universidad de Montpellier, Heraklio, Creta, Grecia; Monique Ilboudo, ex ministra, profesora de derecho, Uagadugú, Burkina Faso; Allain Glykos, profesor de Filosofía, escritor, Burdeos, Francia; Liza Karimyan, Profesora de Filología, Ereván, Armenia; Eva Kokkinidi, Doctora en Filología Griega Moderna, King's College Londres, Heraklio, Creta, Grecia; Peter Lagarias, abogado, Norte de California, Estados Unidos de América; Milana Lazaridis Isaakova, profesora de griego, Universidad Bichkek, Kirguistán; Paulina Markopoulou, Gestión, Bruselas, Bélgica; Giannis Milidis, filólogo, Melbourne, Australia; Katerina Monastirli, directora de proyectos, Londres, Reino Unido; Leonidas Naoumis, técnico, Brisbane, Australia; Maklena Nika, profesora, Universidad, Departamento de Lenguas Balcánicas, traductora, Tirana, Albania; Sofía Ntalambeki, matemática, consultora en medios de comunicación, Heraklion, Creta; Rozmi Pahlisch, relaciones públicas, Ginebra, Suiza; Vanda Papaioannou-Voutsas, historiadora/arqueóloga, autora, Komotini, Grecia; Aspasia Papazanaki, psicóloga, San Pablo, Brasil; Spyros Paraschis, jubilado, Toronto, Canadá; Chrysoula Petimeza, filóloga, Montreal, Canadá; Mauro Rivera-Castillo, becario postdoctoral, Madrid, España; Kyriaki Samuelsen-Papadopoulou, filóloga, traductora, Oslo, Noruega; Andriy Savenko, profesor adjunto, Universidad, Departamento de Lengua y Estudios Neohelénicos, Kiev, Ucrania; Jean-Claude Schwendemann, filólogo clásico, Estraburgo, Francia; Velichka Simonova-Grozdeva, profesora, Universidad, Departamento de Filología, Plovdiv, Bulgaria; Nikolaos

Skenderis profesor, Universidad, Departamento de Pediatría, Larisa, Grecia; Ioanna Spiliopoulou, profesora de Historia, Arqueología y Gestión de bienes culturales, Universidad del Peloponeso, Kalamata, Grecia; Giorgos Stasinakis, ex funcionario internacional, Ginebra, Suiza; Gilda Tentorio, profesora de griego moderno y filología, Universidad, Lecco, Italia; Cristina Tsardikou, médico, escritora, Presidente de la Asociación «Nostos», Buenos Aires, Argentina; Chedia Hadded, consultora de comunicación, Túnez, Túnez; Kosuke Fukuda, investigador postdoctoral, Universidad de Osaka, Japón; Nikos Chrysos, escritor, primer vicepresidente de la sección griega de SIANK, Atenas, Grecia; María Zachariaki; agrónoma, tesorera de SIANK Grecia, Heraklion, Creta, Grecia.

La Asamblea también nombró miembros del Comité Coordinador a las siguientes personas, en calidad de expertos estudiosos de la obra de Nikos Kazantzakis: Yvette Renoux-Herbert, ex colaboradora de Nikos Kazantzakis en la UNESCO; Peter Bien, profesor emérito de Literatura inglesa y comparada, New Hampshire, Estados Unidos de América; Basilius Bert Groen, profesor, Universidad, Departamento de Teología, Graz, Austria; Vrasida Karali, Profesora, Universidad, Departamento de Filología, Sídney, Australia; Dimitri Kokoris, Profesor de literatura neohelénica, Universidad de Tesalónica, Grecia; Lambros Kouloubaritsis, profesor emérito, Universidad Libre de Bruselas, Bélgica.

### **Homenaje**

La Asamblea rindió homenaje a dos personalidades: a Kimon Friar (fallecido en 1993), traductor al inglés de *Odisea* y *Ascética* y a Yvette Renoux-Herbert, ex compañera de Kazantzakis en la UNESCO, ex Presidente de la sección Francia de la SIANK. Nikos Alexiou habló sobre Kimon Friar. Se mostraron fotografías y un video de los dos amigos cedidos por Niki Stavrou y el Museo Nikos Kazantzakis respectivamente. Giorgos Stasinakis habló sobre Yvette Renoux-Herbert.

### **Designación de miembros de honor**

Ioannis Chrysoulakis (mencionado anteriormente), Dimitris Kokoris (antes mencionado), Sifis Michelogiannis, ex miembro del Parlamento de Chania y presidente de la sección griega de SIANK, Li Chenggui, traductor de numerosas obras de Kazantzakis al chino, Manos Mountakis, músico, compositor de *Odisea*, Sachiko Fujishita, ex Presidente de la Sección Japón de SIANK.

### **Distinciones especiales**

Elena Avramidou (China), Marisa Donatiello (Brasil), Allain Glykos (Francia), Florencia Gutiérrez (Uruguay), Manolis Velivasakis (Estados Unidos de América), Bernard Soguel (Suiza), Mania Hahnloser-Sarpaki (Suiza), Monique Ilboudo (Burkina Faso), María Zachariaki (Grecia), Katerina Zografistou (Grecia), Paulina Markopoulou (Bélgica), Giannis Milidis (Australia), Michail Paschalis (Grecia) Jean-Claude Schwendemann (Francia), Filipos Trebezias (Estados Unidos de América), Vanta Papaioannou-Boutsas (Grecia), Kiriaki Samuelsen-Papadopoulou (Noruega), Nikos Skenderis (Grecia), Niki Stavrou (Grecia), Gilda Tentorio (Italia), Kosuke Fukuda (Japón), Nikos Chrysos (Grecia).

### **Prioridades para los próximos tres años**

Clubes de lectura de la obra de Nikos Kazantzakis, educación/juventud (estudiantes universitarios, de educación media, trabajadores) Nikos Kazantzakis el viajero, rutas

culturales, Kazantzakis y las artes, la correspondencia del gran cretense, maratón de lectura de la *Odisea*, Kazantzakis-Prevelakis, actualización del catálogo de « Le Regard crétois / Κρητική ματιά».

## CONGRESO: TESALÓNICA, 25-26 DE NOVIEMBRE DE 2023

---

La Asamblea General Mundial de Montreal había decidido organizar tres congresos sobre temas de la vida y obra de nuestro escritor que no han sido estudiadas hasta ahora: «La naturaleza en la obra de Nikos Kazantzakis» (*Larisa, 18-20 de noviembre de 2022*), «Nikos Kazantzakis y sus colegas griegos: influencias, conexiones y discrepancias» (*Atenas, 10-11 de junio de 2023*). El tercero se realizó en Tesalónica en el Centro de Historia de la ciudad el 25 y 26 de noviembre de 2023, «Encuentros y textos de Kazantzakis sobre escritores y artistas no griegos». Estuvo bajo el auspicio del Ministerio de Cultura, de la Secretaría General del Helenismo en el Extranjero y Diplomacia Pública, de la Universidad de Tesalónica, del Distrito de Macedonia Central, del Instituto Francés de Tesalónica, de la cátedra UNESCO de la Universidad Jónica y contó con el apoyo de Niki Stavrou, el Museo Kazantzakis, editorial Dioptra, la revista *Éneken* y los medios de difusión. Elena Avramidou fue la responsable de la organización.

Participaron: Yvette Renoux-Herbert: «El combatiente y el gigante»; Spyros Dzouropanos: «La dimensión geográfica de los encuentros de Kazantzakis con sus colegas»; Pantelis Kogiamis: «Nikos Kazantzakis – Bohuslav Martinů: Un encuentro excepcional entre dos ilustres creadores»; Françoise Boussard: «La labrys, la cruz y la media luna: Abad Mugnier, una figura kazantzakiana»; Jean-Claude Schwendemann: «Nikos Kazantzakis y Albert Schweitzer, los dos hermanos»; Kostas Akrivos: «El pájaro azul del Danubio»; Teofanis Malkidis: «Rastreado el período de incertidumbre y creación de entreguerras: Nikos Kazantzakis y Panait Istrati»; Basilius J. Groen: «Nikos Kazantzakis y sus contemporáneos holandeses»; Giorgos Stasinakis: «Kazantzakis- Banine: Una amistad desconocida»; Hans-Ulrich Seifert: «Vínculos españoles»; Giannis Sakas- Dora Simintzis: «Vida y obra de Kazantzakis y de Camus. Convergencias y divergencias»; Ag Apolloni: «Kazantzakis y Unamuno: Una amistad filosófica»; Dionysis Psilopoulos: «La Rueda Eterna y la Nueva Divinidad en *Ascética* de Kazantzakis y en *Una visión* de Yeats»; Elena Avramidou: «Nikos Kazantzakis y Lu Sun: una lectura paralela»; Kosuke Fukunda: «¿Qué es el “nuevo orientalismo” en *Viaje a Japón y China* y quiénes son Ito Hanni y Jوشيro?»; Hiroaki Yoshikawa: «El encuentro de Nikos Kazantzakis con el escritor de teatro Ujaku Akita en la Unión Soviética, 1927»; Apóstolos Poulis: «Kazantzakis y 9 escritores rusos contemporáneos que posiblemente conoció en Rusia»; Michalis Patsis: «Nikolái Kliúyev, poeta emblemático para Nikos Kazantzakis en Rusia»; Athanasia Drakouli: «Palabras originales, raras, compuestas y neologismos en la traducción al griego de Nikos Kazantzakis de la obra *El Príncipe* de Niccolò Macchiavelli»; Dimitris Kokoris: «Las traducciones poéticas de Nikos Kazantzakis en la revista *O Kyklos*»; Spyros Katsarapidis: «Conocimiento y mala interpretación de Kazantzakis sobre la obra de Darwin. Primeras observaciones»; Gilda Tentorio: «Dante “compañero de viaje” en la obra de Kazantzakis»; Paraskeví Vasiliadi: «Huellas de lectura en las notas juveniles de Nikos Kazantzakis»; Eva Kokkinidi: «Siete adaptaciones desconocidas de Nikos Kazantzakis de obras de Shakespeare»; Katerina Zografistou: «La lectura de Nikos Kazantzakis sobre la Ética de Spinoza. Analogías filosóficas con la *Ascética*»; Giorgos Dritsas: «La influencia de Henri

Bergson en Nikos Kazantzakis a través de sus textos»; Allain Glykos: «Kazantzakis lector de Bergson: El tema del impulso vital»; Agathí Markati: «Kazantzakis-Nietzsche “Leonino el alimento que me ha dado Nietzsche...”»; Sherif Luzha: «Leyendo la tesis de Kazantzakis sobre Nietzsche»; María Fletoridou: «Encuentro de María Bonaparte y Nikos Kazantzakis 1950-1957»; Efi Boukouvala-Klontza: «Kazantzakis- Shakespeare: cuando la “mirada cretense” observa “*El cisne de Avon*”»; Ilías Iliadis: «Jorge Zalamea y Nikos Kazantzakis: Una estrecha amistad»; Nikos Alexiou: «Kimon Friar: Un cosmopolita de la lengua»; Stavroula Tsouprou: «Nikos Kazantzakis- Sigmund Freud/Wilhelm Stekel: posible fuente de un título (y no solo de eso)».

¡Más de 1000 personas siguieron el congreso por YouTube! Los textos, intervenciones aprobadas por los organizadores del congreso, se publicarán en las Actas el año próximo.

## ÚLTIMOS EVENTOS: POR PAÍS

---

**Albania, Tirana, 13 de noviembre de 2023:** «Traduciendo a Kazantzakis», por Maklena Nika, Presidente de la Sección Albania de la SIANK y Emilio Moutsaki (Fundación de Cultura Helénica), Ag Apolloni (responsable de la SIANK en Kosovo) y Sofía Deligiorgi (Universidad de Tirana, Departamento Griego). El evento fue patrocinado por la Embajada de Grecia. El Sr. Athanasios Astrakas intervino en nombre de la Embajadora de Grecia la Sra. Konstantina Kamitsi.

**Alemania, Hamburgo, 5 de noviembre de 2023:** La Asociación de Cretenses, la SIANK y el Museo Nikos Kazantzakis organizaron una jornada con el tema «Vida y obra de Nikos Kazantzakis y sus relaciones con Alemania». Intervinieron: Giorgos Stasinakis, Dr Hans-Ulrich Seifert, ex director de la biblioteca universitaria digital de Tréveris y el Dr. Bart Soethaert, del Instituto de Filología Griega y Latina de la Universidad Libre de Berlín. La Secretaría General de Helenismo y Diplomacia Pública auspició el evento.

**Australia, Sídney, 8 de noviembre de 2023:** En colaboración con la Universidad y con la Unión de Estudiantes Griegos de la Universidad, la filial local de SIANK, presidida por Vassilis Adrachtas, organizó una mesa redonda con el tema «El enigma de Kazantzakis: ¿escritor, poeta, filósofo o teólogo?». Participaron: Alfred Vincent, María Zarimi y Vasilis Adrachtas. A continuación se proyectó el documental de Menios Karagiannis «33.333, la *Odisea* de Nikos Kazantzakis». *Perth:* Polychronis Koutsakis, responsable local de la SIANK, nos informó que en las escuelas se enseñan extractos del trabajo de Kazantzakis.

**Bélgica, Bruselas, 1 de diciembre de 2023:** Evento organizado por la Sección Belga de la SIANK bajo el auspicio de la Embajada de Grecia con el tema «Kazantzakis- Cavafis: un encuentro en el tiempo». Después de una interesante intervención del Sr. Dionysis Kalavrezos, Embajador de Grecia, intervinieron Giannis Oikonomidis/Economidis, ex funcionario internacional de la Unión Europea con el tema: «El encuentro de los dos creadores en 1927», Martha Vasiliadi, Universidad de Tesalónica con: «Viajando a Bizancio, «El tema de la Caída de Constantinopla en el teatro de Kazantzakis y en la poesía de Cavafis», Euripidis Garantoudis, Universidad de Atenas, con el tema: «La segunda *Odisea* de Cavafis y la *Odisea* de Kazantzakis: ¿un estudio paralelo?» y Lambros Kouloubaritsis sobre su próximo libro acerca de Kazantzakis y la política.

**Canadá, Montreal, 19 de noviembre de 2023:** encuentro con el tema: «Encontrémonos, mantengámonos firmes, unamos nuestros corazones» (*Ascética*). Chrysoula Petimeza, presidente de la sección local de la SIANK coordinó el encuentro.

**Grecia, Oichalia, Trikala, 23 de noviembre de 2023:** Un grupo de miembros responsables de la SIANK visitaron la escuela primaria de Oichalia y presentaron el libro infantil de nuestro autor «En el palacio de Cnossos». **Larisa, 14 de diciembre de 2023:** Amigos de Nikos Kazantzakis organizaron un evento con el tema «Nikos Kazantzakis y los jóvenes».

**República de Macedonia del Norte, Skopje, 24 de noviembre de 2023.** La SIANK organizó dos eventos, que contaron con la presencia de la Embajadora de Grecia, Sra. Sofía Filippidou y de la encargada de la Oficina de Diplomacia Pública de la Embajada L.M. Koltsida entre otros diplomáticos, académicos y admiradores del gran Cretense procedentes de Grecia, Francia, Kosovo, Japón y Suiza: en la universidad, tuvieron lugar breves intervenciones de la Embajadora de Grecia, del Decano de la Facultad de Filosofía y de Giorgos Stasinakis, seguidas de la conferencia de Elena Avramidou y Katerina Zografistou. A continuación, se rindió homenaje a la tumba de Giorgis (Alexis) Zorbas, con la participación de Evita Kehagia-Varela, bisnieta del famoso Zorbas, que vive en Xanthi, Grecia.

**Rusia, Moscú, 17 de Octubre de 2023:** el Centro de Cultura Helénica y la Sección local de la SIANK, con Dora Giannitsi como presidente organizaron la tercera edición del ciclo de conferencias con el tema «La bella Helena en la obra de Kazantzakis y Seferis». Oleg Tsybenko, escritor y traductor fue el conferencista.

**Suiza, Ginebra, 30 de noviembre de 2023:** La sección local organizó una velada dedicada al gran poema: «*Odisea*, o la aventura de un hombre libre». Giorgos Stasinakis, el Sr. Alexandros Gennimatas, Cónsul General de Grecia, el Sr. Alfonso Gomez, Alcalde de Ginebra tomaron la palabra, dieron la bienvenida al evento y a las actividades de la SIANK. Rozmi Pahlisch-Tzanou, Presidente de la sección Suiza de la SIANK, presentó el poema, Anne-Lise Fritsch y Michel Kuhne, actores, leyeron fragmentos y Raphaël Daniel, saxofonista, los acompañó. El evento estuvo bajo el auspicio del Consulado General de Grecia en Ginebra y los municipios de Ginebra y Heraklion y contó con el apoyo de las Asociaciones: Unión de Mujeres Griegas, Asociación de la Colectividad Helénica, Teatro Griego y Departamento griego de la Universidad; **6 de diciembre de 2023 :** El departamento Neohelénico de la Universidad y la SIANK organizaron la proyección del documental de Aris Hatzistefanos «El último viaje» (trata sobre el viaje de Kazantzakis a Japón).

**Ucrania, Kiev, Universidad, otoño de 2023:** Andriy Savenko, miembro del Comité Coordinador, leyó a sus estudiantes de cuarto año *Carta al Greco*.

## PRÓXIMOS EVENTOS

### Maratón de lectura en griego del gran poema de Nikos Kazantzakis *Odisea*

Comenzará el *18 de febrero de 2024* con la lectura del prólogo y una breve presentación de la gran epopeya. Las lecturas se realizarán una vez al mes a excepción del mes de agosto. Se espera finalizar en mayo de 2026. Por más información puede enviar un mensaje a: [secretary.siank.gr@gmail.com](mailto:secretary.siank.gr@gmail.com) o consultar el sitio: <http://amis-kazantzaki.gr> o la página de Facebook: <https://www.facebook.com/amis.kazantzaki.gr>. Coordinación: Katerina Zografistou, Sofía Dalabeki, Nikos Chrysos.

### Otros eventos

Pedimos disculpas, pero por falta de espacio no podemos incluir otros eventos. Ya podemos mencionar la programación de

Argentina, Australia, Bélgica, Canadá, China, Estados Unidos, Francia, Grecia, Kazajstán, República Checa, Rusia, Túnez. Puede enviar un mensaje a [secretary.siank.gr@gmail.com](mailto:secretary.siank.gr@gmail.com) o consultar el sitio mencionado anteriormente.

## IN MEMORIAM

Nos enteramos con tristeza de la muerte de Vasilis Vasilikos en Atenas, escritor y fiel partidario de la SIANK, conocido por su libro «Z», que fue adaptada al cine por Costa-Gavras. Expresamos nuestro más sentido pésame a su familia.

## SIANK : CONTACTO

### Dirección postal central

Case postale 2004

CH-1211 Genève 2 dépôt

Suisse

### Courriel

[secretary.siank.gr@gmail.com](mailto:secretary.siank.gr@gmail.com)

### Sitios web

[www.amis-kazantzaki.ch](http://www.amis-kazantzaki.ch) [www.amis-kazantzaki.gr](http://www.amis-kazantzaki.gr)

[www.amigos-kazantzaki.org](http://www.amigos-kazantzaki.org)

### © SYNTHESIS, boletín informativo

SYNTHESIS, boletín informativo cuatrimestral. Publicado por el Comité Coordinador de la SIANK, asociación cultural sin fines de lucro. Depósito legal del número 63, diciembre de 2023, ISSN1764-6103. Directora de la edición: Yvette Renoux-Herbert (París). Dirección postal: Case postale 2004, CH-1211 Ginebra 2 dépôt, Suiza. Precio: 2 euros.